

Recd. Sept. 21/19, by the "Rambler."

Mr. Thomas Kendall to Secretary

✓  
~~12/19~~

3 Am<sup>d</sup>. Nov. 25/19, by Mr. Cowell

Bay of Islands 20 May 1819.

Com<sup>r</sup>. (in Cov.) B. A. 11/19

162

Rev<sup>d</sup> and Dear Sir,

The Rambler being ready for sea

I have only time to acquaint you that I yesterday received from the Rev<sup>d</sup> S. Leigh the Methodist Missionary who is on a visit to this Island, the Missionary Register for 1816 and a Number of the Missionary Register for February 1818.

You tell me that you Orientalist the Rev<sup>d</sup> Mr. Lee is preparing for our use a Vocabulary Grammar &c in the New Zealand Tongue. I hope I shall always be willing readily to avail myself of every assistance given me; but I have to intreat you, that those little works which I may from time to time be enabled to send home may not be so disposed of as

to put a damp upon my future proceedings. If any thing in my publications should be thought wrong, let me be made acquainted therewith in order that I may either rectify it myself or give a sufficient reason why I think it ought to remain in the original state? If what I have already written on the subject of fixing the sounds of the vowels should not be deemed satisfactory, I could wish to explain myself more fully. On the Sunday after Easter I had an opportunity to examine some Tahitian sailors, belonging to the ship King George, and they read the books of their Missionaries both in print & Manuscript very readily, whereas I am told, the Society Islanders could never be taught by our method. It would have rejoiced your heart, my Dear Sir, to have been with

1002

us on that Day. The New Zealanders went  
down on their knees, and continued to  
behave with decency & listen with attention  
whilst they heard the Prayer in their  
own tongue, and the Tahitian Sailors  
in the Evening were reading in my house  
and singing the praises of their Redeemer.  
They would not take a mouthful of Victuals  
until they had implored the Divine Blessing  
nor would they rise up until they had  
given thanks. They slept in one of our  
barns, and spent part of the night in  
singing and prayer. I intend to go  
on steadily, according to the plan I have  
laid down in my Catechisms until  
contradicted. If the Lord is pleased to  
countenance my poor endeavours, he  
will be entitled to all the praise & glory.

179  
I have been in much trouble of mind  
during the past year. I trust the Lord  
will undertake for me. When you meet  
on the Saturday evening, do remember  
Your faithful servant

Thos Kendall

My kind affectionate regards, with Mrs  
Kendall's to yourself Mrs Pratt &  
Yours -

Rev J Pratt